AMERİKANCA TELÂFFUZUNDAKİ AYRILIKLAR

Amerika'da konuşulan İngilizce ile İngiltere'de konuşulan İngilizce arasında telâffuz bakımından bazı ayrılıklar vardır. Bunlardan en önemlileri şunlardır :

1. Amerikanca, İngiltere İngilizcesinden daha monoton biçimde konuşulur.
2. Sonda bulunup da bir ünlüden sonra gelen ya da bir ünlü ile bir ünsüz arasında bulunan « r » İngilizcede telâffuz edilmediği halde, Amerikancada gayet net bir biçimde söylenir, örnek: **car** (ka:, ka:r), **care** (keı, keır), **border** (bo:'dı, bo:r'dır).
3. İngilizcedeki normal «o», Amerikancada hemen hemen «a» ya yakın bir biçimde telâffuz edilir, örneğin: **college** (kol'ic, kal'ic), **dollar** (dol'ı, dal'ır), **lot** (lot, lat), **problem** (prob'lım, prab'lım).
4. İki ya da daha fazla heceli sözcükler, İngilizcede almadıkları halde, Amerikancada, ana vurgudan sonra, daha hafif bir biçimde belirtilen ikinci bir vurgu daha alırlar: **dictionary** (dik'şınıri, dik'şıner'i), **secretary** (sek'riteri, sek'rıter'i).
5. İngilizcede uzun olarak telâffuz edilen « a: », Amerikancada yayık «e:» biçiminde söylenir: **answer** (a:n'sı, e:n'sır), **dance** (da:ns, de:ns), **laugh** (la:f, le:f), **pass** (pa:s, pe:s).
6. Vurgulu hecedeki «u» İngilizcede (yu:) biçiminde okunduğu halde, Amerikancada (u:) biçiminde telâffuz edilir: **student** (styu:d'ınt, stu:d'ınt), **tune** (tyu:n, tu:n), **tunic** (tyu:'nik, tu:'nik). Ama **fuel** (fyu:'ıl), **music** (myu:'zik) hariç.
7. «p, t» ünsüzleri Amerikancada iki ünlü arasında bulundukları zaman «b, d» şeklinde telâffuz edilirler: **property** (prop'ıti, prab'ırti), **united** (yunayt'id, yunay'did).
8. **-able, -ible** eklerindeki « e» okunmaz, ancak Amerikancada «b» ile « l » arasında bir « ı » varmış gibi okunurlar: **admirable** (e:d'mırıbl, e:d'mırıbıl), **possible** (pos'ibl, pas'ıbıl).
9. Sözcük sonundaki « -le » Amerikancada « -ıl » biçiminde okunur: **brittle** (brit'l, brit'ıl), **candle** (ke:n'dl, ke:n'dıl).
10. Kısa ünlülerin çoğu Amerikan İngilizcesinde kalınlaşır: **dirigible** (dir'icibl, dir'ıcıbıl), **divisible** (diviz'ibl, diviz'ıbıl).
11. Sözcüğün sonunda yer alan «-ile» hecesi İngilizcede «-ayl» biçiminde okunduğu halde, Amerikancada «-ıl» ya da «-il» şeklinde telâffuz edilir: **missile** (mis'ayl, mis'ıl, mis'il), **textile** (teks'tayl, teks'til).